

Einladung zu einer Weiterbildung des BGSD Bayern e.V.:

## **„Äh, ich glaub dein Mikro ist noch aus!“ – Selbstfürsorge beim Online-Dolmetschen**

**Datum:** Freitag, den 05.03.21

**Uhrzeit:** 14:00 - 18:00 Uhr

### **Ziele & Inhalte:**

Wer kennt ihn nicht, den wohl häufigsten Satz des letzten Jahres. Ein Großteil unserer Arbeit findet momentan online und von daheim statt.

„Aufgrund technischer und physischer Einschränkungen können virtuelle Besprechungen nicht analog zu persönlichen Besprechungen durchgeführt werden.“<sup>1</sup>

Diese Erfahrung haben wir mittlerweile alle gemacht und inzwischen wissen wir ganz gut, wie die Technik effizient eingesetzt werden kann. Und doch bleiben die besonderen Anforderungen, die das Onlinedolmetschen mit sich bringt und Fragen wie:

- Wie gelingt es uns Strategien zu finden, mit diesen Herausforderungen umzugehen?
- Wie können wir unter den gegebenen Umständen unser Bestes geben?
- Wie kann es uns gelingen in diesen Zeiten bestmöglich für uns selbst zu sorgen?

Wir möchten gern in den gemeinsamen Austausch kommen und sowohl theoretisch als auch praktisch unter Nutzung des Demand-Control-Schemas Handlungsstrategien und Lösungsmöglichkeiten erarbeiten, die uns befähigen auch zukünftig entspannt und mit Freude unserer Arbeit nachzugehen.

Die Fortbildung ist auch in DGS durchführbar. Taube Kollegen sind also herzlich willkommen.

---

<sup>1</sup>DCAL (2020). Remote working guidelines. (<https://www.ucl.ac.uk/dcal/remote-working-guidelines>; 19.01.21)

**Referentinnen:**



Meike Döllefeld

Freiberufliche Gebärdensprachdolmetscherin mit zwanzigjähriger Berufserfahrung in den verschiedensten Lebens- und Arbeitsbereichen.  
Zusatzausbildung „Systemische Beraterin (SG)“  
Zusatzausbildung „Systemische Supervision“ (SG)



Juliane Rode

Freiberufliche Gebärdensprachdolmetscherin mit über fünfzehnjähriger Berufserfahrung insbesondere im Arbeitsleben und akademischen Bereich  
Derzeit Promotionsstudentin an der Humboldt-Universität zu Berlin

**Fortbildungspunkte:** wird nachgereicht

**Veranstaltungsort:** Diese Fortbildung wird online via Zoom stattfinden.

**Teilnahmegebühr:** für Mitglieder des BGSD-Bayern: **65,00 €**  
für Nicht-Mitglieder des BGSD-Bayern: **70,00 €**

**Teilnehmeranzahl:** max. 12 TeilnehmerInnen

**Seminar:**

Hiermit melde ich mich **verbindlich** für die Fortbildung des BGSD Bayern e.V.  
**„Äh, ich glaub dein Mikro ist noch aus!“ – Selbstfürsorge beim Online-Dolmetschen**  
am Freitag, 05.03.21, 14:00 - 18:00 Uhr an.

- Ich bin Mitglied des BGSD- Bayern e.V.
- Ich bin einverstanden, dass meine E-Mailadresse für die anderen TeilnehmerInnen der Fortbildung im Verteiler sichtbar ist.

_____	_____
Name	Vorname
_____	
Straße, PLZ, Ort	
_____	_____
Tel.nr.	E-Mail:
_____	_____
Ort, Datum	Unterschrift

**Hinweise zum Datenschutz:**

Die Namen und Kontaktdaten der TeilnehmerInnen werden von der AG Fortbildung gespeichert. Eine Namensliste der TeilnehmerInnen wird an den/die DozentIn sowie den/die KassiererIn des BGSD Bayern e.V. weitergegeben. Die Namen werden zudem zur Erstellung der Teilnahmebescheinigung genutzt. Die Löschung der Teilnehmerdaten erfolgt 2 Jahre nach Beendigung der Fortbildung. Eine kostenfreie Stornierung ist nur möglich, wenn der freiwerdende Platz über die Warteliste weitervermittelt werden kann oder wenn der/die TeilnehmerIn eigenständig einen Ersatz organisiert.

Mit meiner Anmeldung und Unterschrift erkläre ich mich mit der o.g. Datennutzung sowie den Stornobedingungen einverstanden.

_____	_____
Ort, Datum	Unterschrift

**Anmeldeschluss ist der 19.02.2021 – danach erhaltet Ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!**

Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an:  
[fortbildungen@bgzd-bayern.de](mailto:fortbildungen@bgzd-bayern.de)